

*u<sup>b</sup>*

---

*b*

**UNIVERSITÄT  
BERN**

VOM STIFTUNGSRAT GENEHMIGT  
AM 1. MAI 2007

HANS-SIGRIST-STIFTUNG

# Tätigkeitsbericht 2006



# Hans-Sigrist-Stiftung

Zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung und Honorierung hervorragender wissenschaftlicher Leistung

## Tätigkeitsbericht 2006

.....  
An den beiden ordentlichen Sitzungen und einer ausserordentlichen Sitzung befasste sich der Stiftungsrat der Hans-Sigrist-Stiftung mit den folgenden Geschäften:

- Verleihung des Hans-Sigrist-Preises 2006
- Vergabe des Hans-Sigrist-Stipendiums 2006
- Vergabe von drei Hans-Sigrist-Zuschüssen
- Budget 2007
- Bestimmung des Wissenschaftsgebietes für Preis und Stipendium 2007
- Genehmigung von Tätigkeitsbericht und Jahresrechnung 2005
- Herausgabe eines Faltprospektes über die Stiftung (d/e)

### Stiftungsrat

- Prof. B. Gottstein, Präsident
- Prof. A. Pfiffner, Vizepräsident
- Prof. G. Knolmayer, Sekretär
- Regierungsrat B. Pulver, Erziehungsdirektor
- Prof. F. Frey, Vize-Rektor
- Prof. M. Cattaruzza
- Prof. W. Dietrich
- Prof. E.B. Hunziker
- Prof. Th. Jungi
- Prof. R. Groner
- Prof. H.P. Walter

# Hans-Sigrist-Preis 2006

Der Stiftungsrat folgte dem Vorschlag der Evaluationsgruppe und beschloss, den Hans-Sigrist-Preis 2006 an Prof. Dr. David M. Richardson, Centre for Invasion Biology, Stellenbosch University, Südafrika, zu vergeben.

*Laudatio:*

*David Richardson in Würdigung*

- *seiner Arbeiten zur Invasionsbiologie, die massgeblich dazu beigetragen haben, dieses Forschungsgebiet in der wissenschaftlichen Gemeinschaft zu etablieren, aber auch bei Politikern und in der Allgemeinheit zu einem zunehmenden Verständnis für die von invasiven Arten ausgehenden Gefahren führten;*
- *seiner Analysen invasiver Baumarten, die mit modernen Methoden die Bedeutung einzelner Parameter ihres Lebenszyklus und den Zusammenhang mit Umweltfaktoren erkannten;*
- *seiner Untersuchungen zum Einfluss der Intensität einer Erstbesiedlung auf den weiteren Invasionsprozess, die verallgemeinerbare Aussagen zur Bekämpfung invasiver Arten ermöglichen.*

Am Tag vor der Preisverleihung im Rahmen des «Dies Academicus» unserer Universität, am 1. Dezember 2006, fand ein Symposium zum Thema «Biological Invasions» statt. Die Referate des Preisträgers sowie der weiteren Referenten

- Dr. Stefan Klotz (Department of Community Ecology, UFZ – Centre for Environmental Research, Leipzig-Halle, Germany)
- Prof. Dr. Bruno Baur (Conservation Biology, Department of Integrative Biology, University of Basel, Switzerland)
- Dr. Oliver Bossdorf (Department of Ecology & Evolution, Stony Brook University, New York, USA)

fanden sehr guten Anklang und führten zu einer regen Diskussion.

## Biografie

.....  
Geboren 1958 in Pretoria (Südafrika), hat David M. Richardson 1981 seinen Bachelor of Science in Forstwissenschaft der Universität in Stellenbosch erhalten, 1985 schloss er mit dem Master of Science in Botanik an der Universität Kapstadt ab. 1981–1989 war er am South African Forestry Research Institute in Stellenbosch angestellt und er erhielt 1989 seinen Dokortitel von der Universität Kapstadt. 1990 verbrachte David Richardson einen Teil seiner Postdoc-Zeit an der Universität Canberra in Australien. In den folgenden Jahren (1990–1992) war er Mitarbeiter des Council for Scientific and Industrial Research (Division of Forest Science and Technology) in Stellenbosch und anschliessend über ein Jahrzehnt (1992–2004) Associate Professor und stellvertretender Direktor des Leslie Hill Institute for Plant Conservation an der Universität Kapstadt. Während dieser Zeit lebte David Richardson ein Jahr (2001–2002) als Visiting Professor an der Universität von Kalifornien in Los Angeles. Seit 2005 ist er schliesslich am Centre for Invasion Biology der Universität in Stellenbosch Professor für Ökologie und stellvertretender Direktor. David Richardson ist Autor bzw. Koautor von mehr als 130 Publikationen in Fachzeitschriften, die verschiedene Aspekte von biologischen Invasionen behandeln. Er ist Herausgeber von 4 Fachbüchern sowie der Fachzeitschrift Diversity and Distributions.





# Hans-Sigrist-Stipendium 2006

Das zur akademischen Nachwuchsförderung bestimmte Hans-Sigrist-Stipendium wurde für das Jahr 2006 im Bereich «Biological Invasions» ausgeschrieben. Die eingegangenen Bewerbungen wurden dem Stiftungsrat vorgelegt. Das Stipendium 2006 wurde Herrn Dr. O. Bossdorf zugesprochen für sein Forschungsprojekt «Evolutionary Ecology of Plant Invasion». Herr Dr. Bossdorf wird sein Stipendium bzw. seine Forschungstätigkeit an der Universität Bern am 1.1.2008 beginnen.

# Hans-Sigrist-Zuschüsse 2006

Mit den Zuschüssen – einem finanziellen Beitrag an die Lebenshaltungskosten bei ein- bis sechsmonatigen Aufenthalten von Gastforscherinnen und Gastforschern an unserer Universität – fördert die Hans-Sigrist-Stiftung internationale Kontakte und Kooperationen.

Insgesamt vergab der Stiftungsrat im Berichtsjahr drei Zuschüsse in der Gesamthöhe von Fr. 3000.–.

Die folgenden Personen konnten unterstützt werden:

<b>Unterstützte Person</b>	<b>Antragsteller</b>
Prof. Natalia Shirokova	Prof. E. Niggli
Dr. Johannes Klein	Prof. W. Dietrich
Dr. Suvro Chatterjee	Prof. R. Friis

# 13 Jahre Forschungsauszeichnung und -förderung durch die Hans-Sigrist-Stiftung

Die Hans-Sigrist-Stiftung hat seit ihrer Gründung zahlreiche Persönlichkeiten aus Bern, aus der Schweiz sowie aus dem Ausland auszeichnen und unterstützen können. In den zwei folgenden Listen werden alle Preis- und Stipendiumsempfänger und -empfängerinnen aufgeführt. Zu erwähnen ist, dass zahlreiche dieser Persönlichkeiten nach der Auszeichnung durch die Hans-Sigrist-Stiftung ihre wissenschaftliche Laufbahn mit grösstem Erfolg fortgesetzt haben, was u.a. auch auf den innovativen Charakter der Hans-Sigrist-Unterstützung schliessen lassen kann. So erhielt z.B. Robert Horvitz, unser erster Preisträger 1994, den Nobelpreis im Jahre 2002.

## Liste der bisherigen Trägerinnen und Träger des Hans-Sigrist-Preises

- 1994 Prof. H. Robert Horvitz  
Massachusetts Institute of Technology, USA;  
Apoptosis – Der programmierte Zelltod
- 1995 Prof. Joseph P. Newhouse  
Harvard University, USA  
Gesundheitsökonomie
- 1996 Prof. Frantisek Smahel  
Karls-Universität Prag, Tschechien  
Geschichtliche Erforschung von Ostmitteleuropa
- 1997 Prof. Gerald F. Joyce  
Scripps Research Institut, La Jolla, und  
Prof. Jack W. Szostak, Harvard Medical School, USA  
RNA – Schlüssel-molekül zur Entstehung von Leben
- 1998 Dr. Michel Orrit  
Centre de Physique Moléculaire Optique et Hertzienne,  
Université de Bordeaux, France  
Chemische Grundlagen neuartiger Materialien
- 1999 Prof. Joan W. Scott  
Institute for Advanced Study, Princeton, USA  
Neue Erkenntnisse in der Geschlechterforschung

- 2000 Prof. Elsa Tamez  
Universidad Biblica Latinoamericana, Costa Rica  
Kontextuelle Bibelhermeneutik
- 2001 Prof. Jan Johansson  
Karolinska Institutet, Sweden  
Biologische Grenzflächen: Die innere Lungenoberfläche
- 2002 Dr. Jorge Galàn  
Yale University, USA  
Pathogen-Wirt-Interaktion
- 2003 Prof. Dr. Emilio Gentile  
Università «La Sapienza», Roma, Italia  
Politische Religionen als Merkmal des 20. Jahrhunderts
- 2004 Prof. Dr. Christopher Pollitt  
Erasmus University, Rotterdam, NL  
Public Governance
- 2005 Prof. Dr. Stephen Elledge  
Harvard Medical School, Boston, USA  
Qualitätskontrolle in lebenden Zellen
- 2006 Prof. Dr. David M. Richardson  
University Stellenbosch, South Africa  
Biological Invasions

## Liste der bisherigen Empfängerinnen und Empfänger von Hans-Sigrist-Stipendien

- 1994 Dr. Michael Gerfin  
Rechts- und Wirtschaftswissenschaften
- 1996 Dr. Petra S. Hüppi  
Klinische Forschung
- 1997 Dr. Alberto Achermann und Dr. Andreas Lienhard  
Rechtswissenschaft
- 1998 Dr. Eliane Marti  
Forschung mit dem Tier – Forschung für das Tier
- 1999 Dr. Werner Eugster  
Einfluss der Juragewässerkorrekturen auf das lokale  
und regionale Klima
- 2000 Dr. Lorenz E. Baumer  
Kultureller Austausch
- 2001 Dr. Ohad. S. Parnes  
Geschichte der Naturwissenschaften, Mathematik oder  
Logik des 19. und 20. Jahrhunderts
- 2002 Dr. Erik Vassella  
Erreger-Wirt-Wechselwirkung auf molekularer Ebene
- 2003 Dr. Claudia Spadavecchia  
Schmerzerkennung und Behandlung beim Tier
- 2004 Dr. Sacha Zala  
Historische Politologie: politische Geschichte im Spannungsfeld von Anthropologie, «politischer Theologie», Sozial- und Politikwissenschaften (18.–20. Jahrhundert)

- 2005 Dr. Georg Lutz  
Entwicklung politischer Institutionen zur Förderung guter  
Regierungsführung
- 2006 Dr. Oliver Bossdorf  
Evolutionary Ecology of Plant Invasion

Ich danke der Kollegin und den Kollegen im Stiftungsrat und im  
Ausschuss für ihre konstruktive und engagierte Mitarbeit, Frau  
Isabelle Jobin für die kompetente Führung der Geschäftsstelle.

Bern, 7. Februar 2007  
Der Präsident des Stiftungsrates  
Prof. Dr. B. Gottstein

# Jahresrechnung 2006

## Betriebsrechnung

---

	1.1.–31.12.2006	1.1.–31.12.2005
	CHF	CHF
Ertrag aus Wertschriften und Flüssigen Mitteln		
Erträge aus Wertschriften	93 388.93	137 419.98
Veränderung Marchzinsen	-29 451.00	22 485.00
Zinsertrag Flüssige Mittel	34 352.65	45 982.58
Kursgewinne Flüssige Mittel	34 756.18	74 117.94
Realisierte Kursgewinne Wert- schriften	186 176.65	153 084.90
Unrealisierte Kursgewinne Wert- schriften	138 821.60	117 702.87
Total	<u>458 045.01</u>	<u>550 793.27</u>

### Aufwand aus Wertschriften und Flüssigen Mitteln

Bankspesen	383.00	187.00
Spesen auf Wertschriften	16 111.13	33 378.96
Kursverluste Flüssige Mittel	427.43	0.00
Realisierte Kursverluste Wert- schriften	10 668.50	16 016.00
Unrealisierte Kursverluste Wert- schriften	36 823.00	40 819.00
Nicht rückforderb. Verrechnungs- steuer	1 697.74	0.00
Wertschriftenverwaltung	25 904.25	26 715.60
Total	<u>92 015.05</u>	<u>117 116.56</u>

### Bruttogewinn aus Wert-

schriften und Flüssigen Mitteln

366 029.96

433 676.71

	1.1.–31.12.2006	1.1.–31.12.2005
	CHF	CHF
<b>Personalaufwand</b>		
Saläre	28 882.80	28 693.70
AHV/ALV/EO	1 499.40	1 483.80
Pensionskasse	1 821.45	1 775.30
Unfall- und Krankentaggeld	124.20	122.40
<b>Total</b>	<b><u>32 327.85</u></b>	<b><u>32 075.20</u></b>
<b>Verwaltungsaufwand</b>		
Übriger Verwaltungsaufwand	10 366.10	7 126.45
Buchführung, Kontrollstelle	13 481.60	12 259.30
<b>Total</b>	<b><u>23 847.70</u></b>	<b><u>19 385.75</u></b>
<b>Ergebnis vor Verwendung (Nettogewinn/-verlust [-])</b>	<b>309 854.41</b>	<b>382 215.76</b>
<b>Verwendung gemäss Stiftungszweck</b>		
Hans-Sigrist-Stiftung Preis	-110 000.00	-120 898.32
Spesen i.S. Hans-Sigrist-Preis	-7 198.58	0.00
Stipendien	-9 058.25	-234 028.15
Wissenschaftliche Massnahmen	-15 000.00	-6 927.60
<b>Total</b>	<b><u>-141 256.83</u></b>	<b><u>-361 854.07</u></b>
<b>Gewinn nach Verwendung</b>	<b>168 597.58</b>	<b>20 361.69</b>

## Fondsrechnung (Ausrichtungen im Sinne des Stiftungszweckes)

.....

	31.12.2006	31.12.2005
	CHF	CHF
Zuwachskapital		
Zuwachskapital vor Ausrichtung		
Stand Vorjahr	464 522.58	444 160.89
Ergebnis (Nettoertrag)	<u>309 854.41</u>	<u>382 215.76</u>
Total	<u>774 376.99</u>	<u>826 376.65</u>
Ausrichtungen		
Bezahlte Ausrichtungen im Sinne des Stiftungszweckes	<u>-141 256.83</u>	<u>-361 854.07</u>
Total	<u>-141 256.83</u>	<u>-361 854.07</u>
 <i>Zuwachskapital nach Ausrichtungen</i>	 633 120.16	 464 522.58

## Bilanz

---

	31.12.2006	31.12.2005
	CHF	CHF
AKTIVEN		
Flüssige Mittel	71 555.11	1 139 072.21
Eidg. Steuerverwaltung, Verrechnungssteuer	40 578.00	22 257.59
Kontokorrente	0.00	37 025.25
Transitorische Aktiven	28 278.00	57 729.00
Wertschriften	8 041 322.00	7 015 645.00
Total	8 181 733.11	8 271 729.05
Total AKTIVEN	<u>8 181 733.11</u>	<u>8 271 729.05</u>
PASSIVEN		
Fremdkapital		
Kreditoren	7 244.85	9 905.52
Kontokorrent	412.30	0.00
Transitorische Passiven	30 757.50	79 926.00
Total	<u>38 414.65</u>	<u>89 831.52</u>
Rückstellungen für zweckbestimmte Verwendungen		
Rückstellungen Stipendien	78 290.20	285 466.85
Total	<u>78 290.20</u>	<u>285 466.85</u>
Eigenkapital		
Stiftungskapital	7 431 908.10	7 431 908.10
Zuwachskapital	633 120.16	464 522.58
Total	8 065 068.26	7 896 430.68
Total PASSIVEN	<u>8 181 733.11</u>	<u>8 271 729.05</u>

## Anhang

---

	31.12.2006	31.12.2005
	CHF	CHF
Kurswert der Wertschriften		
Gemäss Wertschriftenverzeichnis	8 041.322.00	7 015 645.00

## Bericht der Revisionsstelle

---

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang) der Hans-Sigrist-Stiftung für das am 31. Dezember 2006 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz, der Stiftungsurkunde und dem Reglement.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

PricewaterhouseCoopers AG

Hanspeter Gerber  
Leitender Revisor

Hans Hergert

Bern, 18. April 2007

Adresse des Präsidenten  
Prof. B. Gottstein  
Institut für Parasitologie  
Länggassstrasse 122  
CH-3012 Bern  
E-Mail:  
bruno.gottstein@ipa.unibe.ch

Geschäftsstelle  
Isabelle Jobin  
Universität Bern  
Geschäftsstelle  
Hans-Sigrist-Stiftung  
Baltzerstrasse 1+3  
CH-3012 Bern  
Telefon 031 631 38 62  
Fax 031 631 48 43  
E-Mail: jobin@geo.unibe.ch  
<http://www.sigrist.unibe.ch>

Impressum

Rub Graf-Lehmann AG  
Druckerei | Verlag | Neue Medien  
Murtenstrasse 40  
3001 Bern

[www.rubmedia.ch](http://www.rubmedia.ch)

Mai 2007